

**СИНОНИМИЯ ТИЛНИНГ ТУРЛИ САТҲЛАРИДА НАМОЁН БЎЛАДИГАН
КЎПҚИРРАЛИ ЛИНГВИСТИК ҲОДИСА**

**СИНОНИМИЯ КАК МНОГОГРАННОЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ЯВЛЕНИЕ,
ПРОЯВЛЯЮЩЕЕСЯ НА РАЗЛИЧНЫХ УРОВНЯХ ЯЗЫКА**

**SYNONYMY AS A MULTIFACETED LINGUISTIC PHENOMENON MANIFESTED AT
DIFFERENT LEVELS OF LANGUAGE**

<https://doi.org/10.5281/zenodo.18523543>

Sayidiraximova Nasiba Sayidmaxamadovna

O'zbekiston xalqaro islom akademiyasi,

O'zbek tili va mumtoz sharq adabiyoti

kafedrasi dotsenti, filologiya fanlari nomzodi

Email: sayidiraximova@gmail.com

Annotatsiya: *Maqolada sinonimiya tilning turli sathlarida namoyon bo'luvchi ko'pqirrali lingvistik hodisa sifatida tahlil qilinadi. Shuningdek, unda, leksik, morfologik, sintaktik va frazeologik darajalardagi sinonimlarning shakllari va ularning semantik xususiyatlari ko'rib chiqiladi. Tadqiqot natijalari tilshunoslikda sinonimlarni tasniflash, modellashtirish va matn tahlilida ularning rolini aniqlashga yordam beradi.*

Kalit so'zlar: *sinonimiya, leksik sinonimlar, sintaktik sinonimlar, frazeologik sinonimlar, semantik xususiyatlar.*

Аннотация. *В данной статье синонимия рассматривается как многогранное лингвистическое явление, проявляющееся на различных уровнях языка. Анализируются лексические, синтаксические и фразеологические синонимы, их формы и семантические особенности. Результаты исследования способствуют классификации, моделированию синонимов и выявлению их роли в анализе текста.*

Ключевые слова: *синонимия, лексические синонимы, синтаксические синонимы, фразеологические синонимы, семантические особенности.*

Abstract. *The article examines synonymy as a multifaceted linguistic phenomenon manifested at various levels of language. Lexical, syntactic, and phraseological synonyms, their forms and semantic characteristics are analyzed. The findings support the classification and modeling of synonyms and help determine their role in text analysis.*

Keywords: *synonymy, lexical synonyms, syntactic synonyms, phraseological synonyms, semantic characteristics*

Замонавий ахборот тизими даврига келиб, тилшуносларни ахборотни олиш, қайта ишлаш, узатиш ва билимларни сақлаш жараёнларини ўрганишга бўлган қизиқиш тобора ортиб бормоқда. Шунингдек, нутқнинг дискурс таркибида номинатив ўзгариши, синонимиянинг шаклланиши ва такомиллашуви масаласи ҳам тилшуносларнинг эътиборини тортмоқда. Синонимия ҳодисасини когнитив аспектда ўрганишнинг долзарблиги яна шу билан ҳам изоҳланадики, дискурс ва концепт категорияларига бундай ёндашув тилшуносликда синонимия ҳодисасини ўрганиш бўйича мутлақо янги имкониятларни очишга сабаб бўлади. Бизнингча, синонимия ҳодисасини когнитив аспектда ўрганиш тил, тафаккур ва мавжудлик, умумийлик ва хусусийлик, симметрия ва ассимметрия ҳодисалари (тушунчалари)дан ўзилмаган ҳолда олиб борилиши лозим. Сабаби, В.М.Хантакованинг таъбири билан айтганда, “ўшбу муаммони амалий нуқтаи назардан қараганда, нутқий ифодада тилнинг луғат таркибидаги айнан у бермоқчи бўлган ўй-фикр, ҳис-туйғуни ифодаловчи бирликларни танлашлари ва қўллашларида инсонларнинг синонимик воситаларга эга бўлишлари ўта муҳим саналади”[1]. Шу муносабат билан синонимияни когнитив-дискурсив аспектда замонавий антропоцентрик тилшунослик нуқтаи назаридан кўриб чиқиш унинг анъанавий тушунчасига янгича маълумотлар, хулосалар киритиш имконини беради. Қолаверса, ҳозирги кун тилшунослигида нутқий жараёнда шаклланиб, ривожланиб боровчи тармоқ ичидаги синонимиянинг мақоми масаласи ҳам ўта мунозарали кўринади. Терминологияга оид кўпгина тадқиқотларда алоҳида йўналишда синонимик муносабатлар мавжудлиги ҳақиқати узоқ вақт давомида инкор этилган, яъни унга кўра, тилда термин синоним бўлиши мумкин эмас, атамалар ўртасида синонимиянинг семантик муносабатлари бўлмаслиги керак, деб ҳисобланган. Бироқ бир қатор олимлар, хусусан, И.С.Коршунов [1], Е.Н.Толикина [2], Д.С.Лотте [3], О.С.Ахманова [4], В.А.Нелепинлар “дублетлар” мавжудлигини тан олишади [5], бироқ атаманинг синонимиясини тан олмайдилар. Бошқа тадқиқотчилар, жумладан, В.П.Даниленко [6], В.Н.Прохорова [7], А.А.Реформатский, А.М.Соколова ва В.И.Михайловалар [8], аксинча, атама синонимияси мавжудлигини таъкидлайдилар.

Маълумки, синонимия ҳодисаси кенг тушунча сифатида қўлланилиб, маънолари ўхшаш ёки яқин бўлган, маълум бир ҳолатларда бирининг ўрнига иккинчисини алмаштириш имкониятига эга бўлган лексемалар, фраземалар ёки грамматик шакллар ўртасидаги муносабатдир. Синонимлар тилнинг семантик имконияни кенгайтиради, матнда услубий ранг-баранглик яратади ва нутқнинг таъсирчанлигини таъминлайди. Синонимия тилнинг турли сатҳлари: лексик, грамматик, шунингдек, синтактик сатҳларда намоён бўладиган кўпқиррали ҳодисадир. Хусусан:

1. Лексик синонимия. Маъноси деярли бир хил, бироқ шаклан фарқ қиладиган лексемалар ўртасидаги муносабат лексик синонимияни юзага келтиради. Масалан:

ғазаб – аччиқ – жаҳл; лаззат – роҳат – баҳра; гўзал – чиройли – нафис – латофатли – мафтункор – жозибали каби. Лексик синонимлар услубий ва маъновий нюансларга эга бўлиб, улар матнга қараб қўлланилади.

2. Фразеологик синонимия. Фраземалар ўртасидаги маъновий яқинлик фразеологик синонимияни ҳосил қилади. Фразеологик синонимлар – маънодо бир-бирига яқин бўлган, бир хил мазмунни ифодаловчи фразеологик birlikлардир. Масалан:

Жуда тез - Кўз очиб юмгунча / Бир пастда / Қуёшдай чақнаб; Ғазабланмоқ -

Қони қайнамоқ / Оловдай ёниб кетмоқ / Тўнини тескари киймоқ; Жуда бой – назари тўқ / қўли узун / таги зотли ва ҳоказо.

3. Морфологик синонимия. Морфологик синонимия – бу бир маънони ифодалашга хизмат қилувчи турли морфологик шакллар, яъни бир сўзнинг турли грамматик вариантлари ёки бир-бирига яқин шакллардан иборат бўлган синонимиядир. Масалан:

1. Феъл шакллари синонимияси: ўқийди – ўқир; югурди – югуриб кетди; ўқиди – ўқиб чиқди; ёзди – ёзиб бўлди ва ҳоказо.

2. Отларнинг шакллари ўртасидаги синонимия: олим – олимлар – олимлар жамоаси; дўст – дўстлик; бахт – бахтлилик; ота – оталик сингари.

3. Сифат шакллари ўртасидаги синонимия: катта – улкан – каттароқ; ёмон – ёмонроқ; тиниқ – тиниқроқ – тип-тиниқ ва ҳоказо.

4. Сон шакллари ўртасидаги синонимия: беш – бешта – бешов – бешовлон – бештаси; бир – бирдан; уч – учта – учтаси – учала – учовлон – учов – учови – учаласи каби.

5. Модал сўзлар ўртасидаги синонимия: балки – эҳтимол; албатта – шубҳасиз сингари.

4. Синтактик сатҳдаги синонимия. Синтактик сатҳдаги синонимлар – бу бир хил маънога эга бўлган, аммо грамматик тузилиши ёки сўз бирикмаларининг шакли жиҳатидан фарқ қиладиган тил birlikларидир. Улар сўзларнинг таркибий тузилишига таъсир қилган ҳолда, бир хил мазмунни ифода қилади. Синтактик сатҳдаги синонимларнинг бир қанча турлари мавжуд бўлиб, биз уларнинг қуйидаги кўринишларини ажратамиз:

1. Гап таркибидаги грамматик шакллар синонимияси. Бунда гап таркибидаги бир хил маънога эга бўлган турли грамматик шаклларга асосланилади. Масалан: Мен таом тайёрлайман / Мен таомни тайёрлаб қўяман.

2. Гап таркибидаги сўзлар ва сўз бирикмалари синонимияси. Мазкур ҳолатда гап таркибидаги бир сўз ва унинг бирикма орқали бир хил мазмуннинг ифода этилиши назарда тутилади. Масалан: Унинг қизи ниҳоятда оқил / Унинг қизи ниҳоятда ақлли.

3. Гап турлари ўртасидаги синонимия. Бунда бир мазмун турли грамматик конструкциялар орқали ифодаланиши кузатилади. Масалан:

У имтиҳонга кеч қолди / У имтиҳонга ўз вақтида етиб бора олмади;

Мен бу ерда ишлайман / Менинг бу ерда ишлашим бор. Бу конструкциялар мазмунан бир хил бўлса-да, бироқ улар услубий жиҳатдан тубдан фарқ қилади.

4. Гап таркибидаги лексик-грамматик воситалар ёрдамидаги синонимия. Ушбу ҳолатда синтактик синонимия ёрдамчи сўзлар ва юкламалар ҳисобига юзага келади. Масалан: Мен ушбу топшириқни бажараман / Мен ушбу топшириқни, албатта, бажараман.

Синтактик сатҳдаги синонимлар нутқнинг ифода имкониятларини кенгайтиради ва услубий бойликни таъминлайди. Улар орқали фикрни турли услубда ифода этиш мумкин. Демак, синонимия тилнинг ҳар бир сатҳида учрайди ва унинг семантик бойлигини оширишда, услубий ранг-баранглик яратишда муҳим аҳамият касб этади. Бу муносабат сўз бойлигини ошириш ва фикрни таъсирчанроқ ифода этишга ёрдам беради. Одатда, синонимия тушунчаси остида турли тил ифода усуллари, яъни лексик, сўз ясаши, грамматик сатҳ бирликлари семантикасидаги яқинлик тушунилади. Тилшунос Л.В.Щербанинг бу борадаги фикрларига кўра, “...такомилига етган адабий тил ўзида оз ёки кўп миқдордаги синонимик ифода воситаларига эга бўлган мураккаб системага эга” [9].

Тилда юқорида қайд этганимиздек, “грамматик синонимлар” тушунчаси, дастлаб, А.М.Пешковский томонидан қўлланилиб, унинг фикрига кўра, “...сўз маънолари ҳамда сўз бирикмаларининг грамматик маъно жиҳатдан яқинлиги” ҳодисаси грамматик синонимия сифатида қаралиши лозим [10]. У синтактик синонимияни морфологик синонимиядан фарқлаган ҳолда, алоҳида грамматик шакл, хусусан, замон, майлларнинг, гап қурилиш тартибининг фарқланиш схемалари, боғловчи ва кўмакчилар, шунингдек, олмошлар ва ҳатто сўз тартиби вариантларидаги мазмунан яқинликни ҳам грамматик синонимияга киритади [10]. Унинг бу борада келтирган мисоллари турли тил воситалари ёрдамида айнан бир мазмуннинг ифода этганлигини кўрсатади. Бу билан тилшунос турли синтактик конструкцияларни келтириб, тил ифода имкониятининг нақадар кенглигини исботлашга ҳаракат қилади.

Кейинчалик, тилшуносликда синтактик синонимларни ўрганишда турли ёндашувлар юзага келди. Хусусан, бунинг натижасида синонимик бирликларнинг семантик тавсифини беришга бўлган уринишлар ёки уларнинг спецификаси, моҳиятини очишга қаратилган уринишлар ва синтактик синонимларнинг шаклий – структур белгиларини аниқлашга бўлган қизиқишларга қаратилган тадқиқотлар яратилди. Бунда, айтиш мумкинки, синтактик парадигманинг танланишидан келиб чиқиб, синтактик синонимларни ўрганишга бўлган ёндашув ҳам турлича бўлди, натижада бу борада яқдил фикрга келинмади.

Бироқ уларнинг барчасида маънодаги яқинлик ғояси етакчилик қилганлигини кўришимиз мумкин. Жумаладан, Г.И.Рихтер ўз тадқиқотларида “стилистик оттенкаси ва синтактик структураси бўйича мутлақо бир-биридан фарқланадиган, бироқ

семантикаси бўйича бир-бирига яқин бўлган гапларни тўлиқ синтактик синонимлар”[11] деб ҳисоблайди.

М.К.Милых эса бу борадаги уринишларида “синтактик синоним” терминини қўлламайди, бироқ у “мазмуний яқинликка эга бўлган, турли грамматик категория ва сўз туркумлари ҳамда синтактик конструкцияларнинг семантик ўхшашлигинини кўриб чиқади” [12]. Шунингдек, у ўз ишларида феъл замон ва майл шакллари синонимияси қаторида отнинг келишик, эгалик, кўплик сон шакллари, ўзлик олмошлари синонимиясини ҳам киритади.

Рус тилшунослигида А.Н.Гвоздев ҳам худди А.М.Пешковский сингари грамматик синонимия тушунчаси остида айнан бир мазмуннинг тилнинг турли воситалари ёрдамида ифода этилиш усулини тушунади [13]. Синтактик синонимияга стилистик жиҳатдан ёндашув нуқтаи назаридан қаралганда эса, параллел нутқий оборотларнинг “нозил маъно оттенкалари билан билангина фарқланиши”ни назарда тутиб, фарқлашнинг асосий критерийси/мезони сифатида тил бирликларининг бир-бирини алмаштириш имкониятини белгилайди. Унинг фикрича, стилистикада “нутқ оборотлари” ўз ичига сўзларнинг эркин боғланиши, фразеологик бирликлар, мураккаб гап қисмларининг семантик категорияга мувофиқ мос келишини ҳам райди. Бу билан Гвоздев, синтактик синонимларнинг чегараларини тилнинг турли сатҳ бирликларига тегишли вариантлари ҳисобига янада кенгайтиради [13].

В.П.Сухотин эса синтактик синонимларни “айнан бир сўз ёки сўз бирикмалари, шунингдек, гапларнинг боғланиш структурасига кўра фарқланувчи, бироқ реал борлиқ ҳодисалари билан боғлиқ ва умумий мазмунни ифода этувчи бирликлар”[14] сифатида қарайди. Хусусан, қуйидаги ўйинни тўхтатиш – ўйнашни тўхтатиш; ейишни тўхтатиш – емишни тўхтатиш каби. Е.П.Шендельс эса бу борада “феълларнинг турли маъно оттенкалари ва сўз ясалаши билан фарқланувчи лексик синонимлар феъл лексик синонимларининг иллюстрацияси вазифасини бажаради (масалан, ўйнамоқ – ўйин: ўқишни – ўқиш), дея фикр билдиради” [15].

Тилшунос В.П.Сухотин ўз ишларида мазмунан яқин бўлган синтактик ифодаларни улар ўртасида у қадар структур-семаник фарқ сезилмайдиган функционал бирикмалар деб номлайди. Масалан: жить на Кавказе – жить в Крыму каби.

М.Ф.Палевскойнинг фикрига кўра, синонимик конструкциялардаги структур фарқлар, “...умумий грамматик маънога у ёки бу оттенкани беради, натижада конструкциялар стилистик бўёққа олиши ҳам мумкин” [16]: игры детей / болалар ўйини (болалар томонидан ўйлаб топилган ўйинлар) – детские игры / ёш болалар ўйини (ёш болаларга тегишли, бироқ катталар ҳам ўйнаши мумкин бўлган ўйинлар. Олим ушбу конструкцияларда деярли бир хил мазмун англашилишини қайд этади ва уларни синтактик синонимия сифатида қарайди.

В.А.Корниловнинг таъкидлашича эса, “синтактик синонимлар, албатта, синтактик алоқа типига кўра фарқланиши лозим. Масалан: летит стрела – летит, как стрела”[17]

каби. В.И.Кононенко унинг бу фикрларини давом эттириб, синтактик синонимия алоҳида олинган сўзлар, шунингдек, боғловчилар, юкламалар, келишиқ қўшимчалари ўртасидагина эмас, балки тўлиқ синтактик конструкциялар ўртасида ҳам кузатилиши мумкинлигига ишора қилади [18].

Умуман олганда, синтактик синонимларни белгилашда умумий мазмуний яқинлик, шунингдек, бир хил грамматик маъно ва бир турдаги структура асос қилиб олинади.

Г.А.Золотованинг фикрига кўра, турли структурага эга бўлган, бироқ бир хил типдаги ситуацияни ифода этадиган гаплар синтактик синонимлар саналади [19]. Бироқ, айтиш мумкинки, унинг бу фикрлари ўта мавҳум. Сабаби “муайян моделни ифода этувчи бир қанча гапларнинг умумий мазмун”, яъни “турли компонентлардан ташкил топган бир қанча синонимик моделларнинг умумий мазмун”га эга бўлишини гапларни типик гаплар деб айтиш мумкин. Бунда типик бошқа ситуация интерпретацияланишидаги вариация ва ўзгаришлар ўртасидаги чегара қаерда кўринади, деган савол туғилиши табиий. Бошқа томондан эса, исталган структур альтернативлар тил универсалияси, мантиқ ва алоҳида олинган муайян тилнинг грамматик структурасига зид келувчи тафаккур шакллариининг семантик фарқларини ифода этади [19].

Демак, бундан шундай хулоса қилиш мумкинки, аниқ, конкрет ифодалар на тил системасида ва на нутқда синонимик қатор ҳосил қила олмайди. Бизнингча, тадқиқотчи бир хил моделда тузилган гапларнинг бир хил хил мазмунни ифодалашини назарда тутати. Бироқ бундай ифодалар тилда тайёр ҳолда мавжуд бўлганлиги боис, улар тилнинг тизимлилиги ва унинг реаллашиши механизмига ҳеч қандай алоқаси йўқ. Бунда моделлар синонимлиги фақат уларнинг нутқдаги субстанционал тўлдирувчанлик имконияти ёки турли қурилиш моделига эга бўлган, бироқ умумий мазмунни ифода этиши ва ёки турли мазмундаги сўз шакллариининг бир моделни тўлдириш имкониятига эга бўлишига таяниш мумкин бўлади.

Синонимия - бу тилнинг, албатта, семантик яқин ва фарқли, бироқ тил ифодаларида субстанционал бир хил бўлмаган систем муносабатини ўзида намоён этадиган тил ҳодисаси саналади. Моҳиятига кўра, синонимик муносабатлар – тил тизимидаги, яъни муайян тилнинг ташувчиси – тил эгаларининг тафаккуридаги парадигматик муносабатларнинг ўзига хос кўринишидир. Ф.де Соссюрнинг фикрига кўра, синонимия тушунчаси тил бирликларининг альтернативлигига асосланади. Синонимлар нутқда реаллашувчи, мазмунан яқин ҳамда бир хил сигнификатив маъно ифодаловчи ва, энг асосийси, нутқ жараёнида тил эгалари томонидан аниқ тил формасини танлаш имкониятига эга бўлган тилнинг турли белгилари саналади. Шу боис, ушбу терминни синтактик моделларнинг абстракт – мавҳум моделларига нисбатан қўллаш у қадар тўғри эмас. Синтактик синонимларни турли хил моделларни умумий мазмуний муносабат билан бирлаштирувчи ва айна дамда, ўзига хос мазмуний оттенкалари билан фарқланувчи турли структурага эга бўлган “тилнинг

(структур-семантик) инвариант моделлари” сифатида қараш лозим [20], деган фикр қайсидир маънода, синонимия ҳодисасини бир хил тил ҳодисалари деган фикрни инкор этади. Бундан шундай хулоса қилиш мумкинки, синонимия сигнификатив яқин бўлган бирликлар ўртасидаги парадигматик муносабат саналади.

ФОЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР:

1. Хантакова В.М. Синонимия форм анализа и синонимия смыслов: взаимодействия модель интегративного синонимических единиц одно и разноуровневой принадлежности: Автореф. дисс. ...д-ра филол. наук. – Иркутск, 2006. – 37 с.
2. Bu haqda qarang: Коршунов С. И. Синонимы в технической терминологии // Известия АН СССР. Отделение технических наук. – М., 1952. – №10. – С.152.
3. Толикина Е.Н. Синонимы или дублиеты? // Исследования по русской терминологии. – М., 1971. – С. 78-89; 4. Лотте Д.С. Основы построения научно-технической терминологии: вопросы теории и методики. – М.: АН СССР, 1961. – 158 с.
5. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 576. – С. 9.
6. Bu haqda qarang: Даниленко В.П. Русская терминология: Опыт лингвистического описания. – М.: Наука, 1977. – 127 с.
7. Прохорова О.П. Проблема формирования значения с позиций когнитивной лингвистики. Когнитивная лингвистика: Ментальные основы и языковая реализация. – Б., 2003. – 204 с.
8. Bu haqda qarang: Даниленко В.П. Русская терминология: Опыт лингвистического описания. – М.: Наука, 1977. – 127 с.
9. Щерба Л.В. Современный русский литературный язык // Избранные работы по русскому языку. – М.: Учпедгиз, 1957. – 188 с.
10. Пешковский А.М. Принципы и приемы стилистического анализа и оценки художественной прозы // Вопросы методики родного языка, лингвистики и стилистики. – М.: Госиздат, 1930. – С. 153.
11. Рихтер Г.И. Синтаксическая синонимика в современном русском литературном языке (стилистические наблюдения) // Русский язык в школе. – М.: 1937. – № 3. – С. 48.
12. Милых М.К. Вопросы грамматической стилистики // К синонимике частей речи. “Русское языковедение”. – Ростов н/Д, 1945. – Вып. 1. – С. 31.
13. Гвоздев А.Н. Очерки по стилистике русского языка. – М., 1952. – С. 136.
14. Сухотин В.П. Синтаксическая синонимика в современном русском литературном языке. – М.: АН СССР, 1960. – С. 14.
15. Шендельс Е.П. Понятие грамматической синонимии // НДВШ. Филологические науки. – М., 1959. – № 1. – С. 70.

16. Палевская М.Ф. Синонимия в русском языке. – М., 1964. – С. 98.
17. Корнилов В.А. К вопросу о типах синтаксической синонимии // Доклады научно-теоретической конференции аспирантов. Ростов н/Д: РГПИ, 1962. – С. 140–141.
18. Кононенко В.И. Синонимия синтаксических конструкций в современном русском языке. – Киев: Наукова думка, 1970. – С. 18–19.
19. Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка. – М., 1973. – С. 25-26.
20. Bu haqda qarang: Чумакова Т.В. Синонимия односоставных инфинитивных предложений: Дисс. ...канд. филол. наук. – М., 1998. – С. 33.